



Einwohnergemeinde Simplon

www.gemeinde-simplon.ch

INFORMATIONEN ZUR URVERSAMMLUNG DER EINWOHNERGEMEINDE VOM 17. JUNI 2024

Urversammlung

Montag, 17. Juni 2024

19:30 Uhr

im Mehrzwecksaal

Schulhaus

in Simplon Dorf

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der Urversammlung vom 14. Dezember 2023
4. Jahresrechnung 2023
 - a. Präsentation und Erläuterungen
 - b. Revisionsbericht
 - c. Genehmigung
5. Erneuerung VBS-Dienstbarkeitsvertrag
6. Verschiedenes

Protokoll der Urversammlung vom 14. Dezember 2023

Traktandum 3

1. Begrüssung

Gemeindepräsident Sebastian Arnold begrüßt alle zur Urversammlung im Mehrzwecksaal im Schulhaus von Simplon Dorf, die der Einladung gefolgt sind, sowie die Gemeinderäte. Es sind 36 Personen anwesend. Für die Urversammlung lassen sich Marco Gerold, Vizepräsident und Rinaldo Walther, Gemeinderichter entschuldigen. Der Präsident weist darauf hin, dass fristgerecht 20 Tage vor der Urversammlung eingeladen wurde und die Traktanden am Anschlagkasten und über die Gemeinde-App veröffentlicht wurden. Er beginnt die Urversammlung traditionell mit dem Vater-unser-Gebet.

Sebastian Arnold verliest die Traktanden, es sind keine weiteren Anträge eingegangen.

2. Wahl der Stimmenzähler

Raphaela Arnold-Walker wird zur Stimmenzählerin ernannt. Dazu gibt es keine Einwände. Der Präsident gibt bekannt, dass die Versammlung beschlussfähig ist.

3. Protokoll der Urversammlung vom 13. Juni 2023

Das Protokoll der letzten Urversammlung wurde allen Haushalten zugestellt und auf der Gemeindekanzlei aufgelegt. Auf das Verlesen des Protokolls wird verzichtet. Es gibt keine Wortmeldungen aus der Versammlung. Das Protokoll wird einstimmig angenommen.

4. Orientierung Finanzplan

Da in den nächsten Jahren bei der Einwohnergemeinde grosse Investitionen anstehen, wurde das Treuhandbüro APROA AG für die Finanzplanung beigezogen, um sicherzustellen, dass sich die Finanzen im Gleichgewicht halten und die vorgesehenen Investitionen tragbar sind. Der Gemeinderat hat die vorgesehenen Investitionen zusammen mit dem Treuhandbüro geplant. Es wurde eine «rollende Planung» erstellt, die jährlich aktualisiert wird.

Die Planung erstreckt sich über einen Zeitraum von sieben Jahren, mit einem Investitionsvolumen von rund CHF 7 Mio. Aktuell stehen als grosse Brocken der Wärmeverbund sowie die Flurstrasse von Simplon Dorf an die Egga an. Ab 2025 sinken die geplanten Investitionen, ab 2030 ist wieder ein grösseres Investitionsvolumen möglich, so dass beispielsweise das Projekt «Buichhuis» umgesetzt werden könnte, was aktuell allerdings noch nicht konkret ist. Die mittelfristige Planung zeigt, dass dies finanziell tragbar wäre. Aktuell weist die Gemeinde ein Pro-Kopf-Vermögen von rund CHF 2'300 auf. Mit den aktuell geplanten Investitionen inkl. «Buichhuis» würde 2030 eine tragbare Pro-Kopf-Verschuldung von CHF 6'400 erreicht.

Das Fazit zur Finanzplanung von der APROA AG lautet, dass trotz der geplanten Investitionen inklusive der Berücksichtigung der Abschreibungen die Kennzahlen stabil bleiben und das gegenwärtige Budget beibehalten werden kann. Diese Orientierung des mittelfristigen Finanzplanes bis 2030 hat informativen Charakter und kommt

nicht zur Abstimmung an der Versammlung.

5. Kostenvoranschlag 2024

Die Erfolgsrechnung enthält keine aussergewöhnlichen Elemente. Es ist ein Ertragsüberschuss von CHF 313'000 vorgesehen. Üblicherweise hätte man diesen Überschuss für zusätzliche Abschreibungen vorgesehen. Nach dem neuen kantonal vorgegebenen HRM2 Rechnungslegungsmodell ist dies allerdings nicht mehr möglich.

Der grösste Teil des Budgets entspricht dem des Vorjahres. Der Vorsitzende geht auf einige Unterschiede zum Vorjahresbudget ein.

a. Erläuterung Erfolgsrechnung

Bei der Besoldung des Personals gab es eine detailliertere Aufteilung der Sozialleistungen. Des Weiteren wird der Personalaufwand Betriebspersonal separat aufgeführt gemäss HRM2. Bei der Besoldung Abwartspersonal ist kein Aufwand aufgeführt, da dieser Posten nun im Betriebspersonal enthalten ist.

Die Beteiligung an der Orientierungsschule steigt 2024, da Investitionen an der Sportanlage in der Orientierungsschule in Glis geplant sind.

Der Aufwand für das Bikeprojekt ist 2024 höher veranschlagt, da 2024 die Umsetzung vorgesehen ist. Dies ist allerdings die letzte Tranche, danach ist das Projekt abgeschlossen. Die Gemeinde finanziert das Projekt mit, da mit dem Bikeweg über die Galerien vom Pass in den Rothwald den Bikern eine interessante Alternative geboten und

dadurch der Stockalperweg geschont wird.

Der Aufwand für das Seelsorgerteam der Pfarrei St. Gotthard ist im Vergleich zu 2022 gesunken. 2022 wurden die Kosten noch mit der Pfarrei San Marco Gondo geteilt, neu teilen sich die Kosten zusätzlich zwischen den zwei Pfarreien am Brigerberg. Somit tragen die vier Gemeinden Ried-Brig, Termen, Zwischbergen und Simplon die Kosten gemeinsam.

Änderungen gibt es auch bei der Budgetierung der Tageskarten, da hier das System gewechselt hat. Die Tageskarten werden nicht mehr vorgängig erworben und dann auf der Gemeindekanzlei verkauft. Es werden nur noch die Tageskarten verrechnet, die effektiv verkauft werden und die Gemeinde erhält eine kleine Provision davon für diesen Verkauf in der Gemeindekanzlei.

Das gemietete Elektroauto hat das vereinbarte Vertragsende erreicht und wurde zurückgegeben, somit entfällt dies im Budget.

Auch 2024 ist eine «Entnahme aus Spezialfinanzierung Wasser» von CHF 18'700 erforderlich, da bei der Wasserversorgung ein Defizit resultiert. Demnächst wird es notwendig, das Gebührenreglement der Wasserversorgung anzupassen und die Gebühren verbrauchergerecht abzurechnen.

Beim Abwasser sieht es ähnlich aus wie bei der Wasserversorgung. Hier wird ein Defizit von CHF 60'000 erwartet. Gemäss kantonalen Vorgaben wäre dieses Defizit innerhalb von 8 Jahren wieder einzuholen durch Gebührenanpassung. Auch hier wird sich demnächst eine Überarbeitung des Gebührenreglements aufdrängen.

Im Bereich Tourismus hat sich der Beitrag an die Geschäftsstelle erhöht, da sich die Stiftung Lebensraum Simplon Süd zukünftig nicht mehr an den Kosten beteiligt.

b. Erläuterung zur Investitionsrechnung

Für die erforderliche Gebäudeinventarisierung werden CHF 50'000 budgetiert.

Für den Schulhausplatz wird ein Betrag von CHF 50'000 budgetiert. Dieser ist vorgesehen für die Instandstellung der Haupttreppe zum Schulhaus, welche schadhaft ist und Regenwasser in die darunterliegenden Räume eindringen lässt. Betreffend Neugestaltung des Schulhausplatz hat der Gemeinderat Briefe der Schülerinnen und Schüler erhalten mit spannendem Input.

Die Brunnenstube «Chatzustaful» wird saniert. Das Bewilligungsverfahren hat erneut aufgezeigt, wie lange dieses beim Kanton dauern kann. Die Umsetzung erfolgt 2024. In den budgetierten CHF 25'000 der ARA Simplonpass sind die Planungskosten enthalten, um die Reinigung des Abwassers auf dem Simplonpass zu gewährleisten.

Die Gefahrenkarte Hochwasser muss aktualisiert werden. Die Karte wurde 2008 zwar bereits erarbeitet, allerdings nicht homologiert. Da sich zudem die Richtlinien des Kantons geändert haben, muss die Gefahrenkarte neu erstellt werden. 90% des Betrags werden dabei durch den Kanton subventioniert.

Die vorgesehenen Investitionen bei der Stromversorgung sind 2024 bescheiden. Die Trafostation beim Blick muss als letzte Trafostation noch erneuert werden. Die CHF 10'000 beinhalten nun die Planung, die Umsetzung ist für 2025 geplant. Weiter ist eine Ladestation für Elektroautos geplant.

Das Projekt Wärmeverbund befindet sich in der Planungsphase. Auf Grund der Erfahrungen aus anderen Projekten haben wir für das Projekt nun mehr Zeit eingeplant. Aktuell hat die Einwohner-

gemeinde Simplon mit dem Steuerkoeffizient 1.0 und der Indexierung von 173 % einen sehr günstigen Steuersatz. Ebenso befindet sich die aktuelle Hundesteuer auf dem Minimum. Die Finanzplanung zeigt auf, dass wir auch zukünftig an den günstigen Steuern festhalten können. Bei den verbrauchergerechten Gebühren zeichnet sich allerdings zukünftig eine Erhöhung ab. Nach den Ausführungen zum Kostenvoranschlag 2024 wendet sich der Präsident an die Urversammlung, ob es dazu Fragen oder Bemerkungen gibt. Es gibt keine Wortmeldungen dazu.

c. Genehmigung Kostenvoranschlag 2024

Die Urversammlung stimmt dem Kostenvoranschlag 2024 mit einer Enthaltung zu.

6. Verschiedenes

Der Bevölkerung wird nun das Wort erteilt für Fragen und allfällige Bemerkungen.

Roland Arnold wünscht das Wort und äussert sich zum Projekt Wärmeverbund. Es gab eine Kostenanfrage an die Gemeinde für einen Anschluss an den geplanten Wärmeverbund. Es wurden bislang noch keine konkreten Zahlen kommuniziert, was er sehr schade findet. Die Antwort auf die Anfrage kam nur vom Gemeindeschreiber, somit sei fraglich, ob der Gemeinderat überhaupt orientiert wurde. Er macht sich Sorgen, dass die Projektkosten zu hoch werden und möchte wissen, mit welchen Kosten momentan zu rechnen ist. Er weist auch darauf hin, dass es in Ried-Brig betreffend Kosten bei einem Fernwärmeprojekt zu Problemen gekommen ist. Des Weiteren ist auch vorgesehen, das Hotel Post anzuschliessen. Hier könnte man

eine Einzellösung mit einem Pellet-Ofen für CHF 70'000 umsetzen. Mit der jetzt angestrebten Lösung seien höhere Kosten zu erwarten. Ein weiteres Problem sieht er darin, dass nicht viele Nutzer angeschlossen werden können. Zum Beispiel sei es nicht möglich, das Wohnhaus auf der Parzelle Nr. 919 im Rahmen des Umbaus von Desirée Arnold und Sebastian Arnold anzuschliessen.

Der Vorsitzende nimmt Stellung dazu und informiert die Versammlung, dass die Anschluss- und Gebührenkosten erst verbindlich kommuniziert werden können, wenn die Projektkosten konkreter vorliegen. Hierzu werden die erforderlichen Arbeiten ausgeschrieben. Dass die Antwort auf die private Anfrage vom Gemeindeschreiber erfolgte, ist üblich und entspricht dem Aufgabenbereich des Gemeindeschreibers.

Roland Arnold reicht die Antwort nicht und er beharrt darauf, dass die Anschlussgebühr doch genauer angegeben werden könne.

Der Präsident stellt klar, dass die Gemeinde betreffend Anschluss- und Energiekosten beim Wärmeverbund zurzeit kein Risiko eingehen muss, wegen einem interessierten und ungeduldigen Kunden. Sobald die konkreten Projektkosten vorliegen, werde das entsprechende Energieversorgungsreglement mit den Kosten erarbeitet. Schliesslich will die Gemeinde verlässliche Zahlen kommunizieren. Mit diesen Angaben zeigt sich auch das ASTRA zufrieden, welches ihren Werkhof anschliessen möchte und deshalb bereits eine ent-

sprechende Absichtserklärung unterzeichnet hat.

Auch der Bauherrschaft auf der Parzelle Nr. 919, welche sich außerhalb des aktuellen Projektperimeters des Wärmeverbundes befindet, steht es frei, wie ihre Immobilie konform der Energiegesetzgebung beheizt wird. Gemäss den aufgelegten Plänen sind hierfür Erdwärmesonden vorgesehen. Die Finanzplanung hat zudem aufgezeigt, dass zukünftig erneut grössere Investitionen möglich sind, ob dies für die Umsetzung des Projekts «Buichhuis», für die Erweiterung des Wärmeverbundes oder für ein anderes Projekt sein wird, wird zu einem späteren Zeitpunkt entschieden werden können.

Roland Arnold bleibt skeptisch. Er verlangt, dass vor Baubeginn des Wärmeverbundes die effektiven Bau- und Unterhaltskosten, sowie die Kosten für einen Anschluss und die Energie bekannt sein müssen. Über allfällige Mehrkosten müsse erneut abgestimmt werden.

Der Vorsitzende führt aus, dass die Urversammlung dem Kostenrahmen des Projekts Wärmeverbund zugestimmt hat. Das Projekt wird nun weiterbearbeitet und nach der Erteilung der Baubewilligung werden die Arbeiten ausgeschrieben. Der Planungsstand des Projektes wird der Bevölkerung transparent kommuniziert. Sollte sich herausstellen, dass die Projektkosten den genehmigten Kostenrahmen übersteigen, muss das Projekt erneut der Urversammlung zur Abstimmung vorgebracht werden.

Reinhard Arnold schliesst sich der Meinung von Roland Arnold an.

Der Präsident ergänzt, dass sich die Gemeinde Simplon aufgrund des günstigen Stromes betreffend Energie in einer sehr komfortablen Situation befindet. Da aufgrund der Energiegesetzgebung Gebäude nicht mehr mit elektrischen Widerstandsheizungen ausgestattet werden können, bietet sich der Wärmeverbund als eine interessante Alternative an, ohne das die Gemeinde eine Anschlusspflicht einführt. Insbesondere bei Gebäuden im Dorfzentrum, welche kaum über Umschwung verfügen und so aufgrund der engen Platzverhältnisse weder mit Wärmepumpen mit Erdsonden noch mit Luft/Wasser ausgestattet werden können.

Die Anwesenden haben keine weiteren Wortmeldungen.

Der Vorsitzende dankt den Gemeinderatsmitgliedern, den Verwaltungsangestellten, den Werkhofmitarbeitenden, dem Team im Dorfladen sowie allen engagierten Bürgerinnen und Bürgern, die sich nicht nur aus Eigeninteresse engagieren.

Die Urversammlung wird um 20:30 Uhr geschlossen.

Simplon Dorf, 14. Dezember 2023

Der Präsident
Sebastian Arnold

Der Schreiber
Elias Michlig

Informationen zu den Traktanden

Erneuerung VBS-Dienstbarkeitsvertrag Traktandum 6

Der überarbeitete VBS-Dienstbarkeitsvertrag liegt nun vor und kann auf der Gemeindekanzlei eingesehen werden. Er ist das Ergebnis zwischen den Verhandlungen zwischen dem VBS, den involvierten Gemeinden und Geteilschaften. Die bestehenden, teilweise unterschiedlichen Verträge der verschiedenen Parteien wurden entsprechend harmonisiert und vereinheitlicht. Der erneuerte Dienstbarkeitsvertrag wird im Grundbuch eingetragen, sofern die Urversammlung der Einwohnergemeinde Simplon und die Versammlung der Burgergemeinde Simplon dem Vertrag zustimmen.

Erfolgsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Total Netto Ertrag	3'147'427.88	3'147'427.88	2'925'440.00 30'190.00	2'955'630.00	3'155'122.42	3'155'122.42
0	Allgemeine Verwaltung	431'993.52	11'909.60	374'300.00	9'380.00	436'561.57	7'024.10
01	Legislative und Exekutive	78'763.75		78'500.00		89'438.95	
012	Exekutive	78'763.75		78'500.00		89'438.95	
0120	Exekutive	78'763.75		78'500.00		89'438.95	
0110.3000.00	Entschädigung Wahlbüro			500.00			
0120.3000.01	Besoldung Gemeinderat	70'000.00		60'000.00		70'000.00	
0120.3050.00	Sozialleistungen	5'507.40		10'000.00		5'218.50	
0120.3053.00	AHV/IV/EO/ALV/CIVAF						
0120.3199.00	Unfallversicherung	113.90					
	Anlässe, Empfänge	3'142.45		8'000.00		14'220.45	
02	Allgemeine Dienste	353'229.77	11'909.60	295'800.00	9'380.00	347'122.62	7'024.10
022	Allgemeine Dienste	302'349.04	3'249.00	248'700.00	4'000.00	281'323.71	1'936.00
0220	Allgemeine Dienste	302'349.04	3'249.00	248'700.00	4'000.00	281'323.71	1'936.00
0220.3010.00	Besoldung Verwaltungspersonal	159'503.85		120'000.00		146'331.40	
0220.3050.00	Sozialleistungen	12'196.75		40'000.00		14'545.34	
0220.3052.00	AHV/IV/EO/ALV/CIVAF						
0220.3053.00	Pensionskasse	16'787.40				12'105.60	
0220.3055.00	Unfallversicherung	-1'920.95				1'210.40	
0220.3055.00	Krankentaggeld	2'874.72				1'218.91	
0220.3099.01	Übriger Personalaufwand	310.20				2'550.00	
0220.3100.00	Büromaterial Verwaltung	6'884.73		8'000.00		5'751.40	
0220.3101.00	Fremdenkontrolle	1'855.70		2'000.00		554.00	
0220.3110.00	Mobilien			1'000.00			
0220.3130.00	Porti	4'372.55		4'000.00		4'318.00	
0220.3130.01	Telefongebühren Verwaltung	1'853.85		3'000.00		1'497.70	
0220.3130.02	Inkassospesen			200.00			
0220.3132.00	Revisions- + Treuhandkosten	18'940.20		15'000.00		19'698.15	
0220.3132.01	Juristische Beratung			1'000.00		1'055.45	
0220.3137.00	Kantonssteuern	52'628.15		35'000.00		37'800.00	
0220.3150.00	Unterhalt Büromöbel und -geräte			1'000.00			
0220.3153.00	Wartung Hardware			1'000.00		2'014.75	
0220.3158.00	Wartung Hard- und Software	25'458.40		16'500.00		22'309.35	
0220.3158.01	Homepage & App	603.49		1'000.00		8'363.26	
0220.4210.00	Kanzlei- + Amtsgebühren		10.00		2'000.00		370.00
0220.4210.01	Fremdenkontrolle		2'964.00		2'000.00		1'237.00
0220.4250.00	Verkauf Bücher & Gemeindefahnen		275.00				329.00
025	Bauverwaltung	4'795.98	4'780.00	7'500.00	2'500.00	2'628.52	1'520.00
0250	Bauverwaltung	4'795.98	4'780.00	7'500.00	2'500.00	2'628.52	1'520.00
0250.3102.00	Publikationen Baubewilligungen	984.78		2'500.00		1'599.92	
0250.3132.00	Fachliche Beratung	3'811.20		5'000.00		1'028.60	
0250.4210.00	Baubewilligungen		4'780.00		2'500.00		1'520.00
029	Verwaltungsliegenschaften	46'084.75	3'880.60	39'600.00	2'880.00	63'170.39	3'568.10
0290	Verwaltungsliegenschaften	46'084.75	3'880.60	39'600.00	2'880.00	63'170.39	3'568.10
0290.3010.00	Besoldung Betriebspersonal	9'644.25		2'000.00		17'922.25	
0290.3050.00	Sozialleistungen	397.90		500.00		1'781.47	
0290.3052.00	AHV/IV/EO/ALV/CIVAF						
0290.3053.00	Pensionskasse					7'363.80	
0290.3053.00	Unfallversicherung	14.90				148.23	
0290.3055.00	Krankentaggeld	42.15				149.29	
0290.3130.00	Beherbergungstaxen	660.00		100.00		72.50	
0290.3134.00	Sachversicherungen	4'466.40		4'000.00		4'698.00	
0290.3140.00	Unterhalt Wiesen & Weiden			500.00		1'177.10	

Erfolgsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0290.3144.01	Unterhalt Alter Gasthof	4'859.15		5'000.00		2'912.95	
0290.3144.04	Unterhalt Koloniegebäude			500.00			
0290.3144.05	Unterhalt Kaplaneigebäude			500.00			
0290.3150.00	Unterhalt Mobiliar			500.00			
0290.3160.00	Miete Verwaltungsgebäude / Burgergemeinde	20'000.00		20'000.00		20'000.00	
0290.3160.01	Lokalmieten	6'000.00		6'000.00		6'944.80	
0290.4240.00	Vermieten Mobilien		1'115.00		500.00		1'002.50
0290.4470.00	Baurechte		105.60		100.00		105.60
0290.4470.01	Mieterträge Gebäude & Plätze		1'260.00		1'080.00		1'060.00
0290.4470.02	Zinsenräge Blatt & Stalden		200.00		200.00		200.00
0290.4470.03	Miete öffentliche Plätze		1'200.00		1'000.00		1'200.00
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	81'417.94	124'682.81	149'740.00	177'500.00	100'459.42	164'828.25
12	Rechtssprechung	1'986.50		3'000.00		3'168.40	
120	Friedensrichter			500.00			
1200	Friedensrichter			500.00			
1200.3132.00	Rechtsbeistand Friedensrichter			500.00			
122	Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB)	1'986.50		2'500.00		3'168.40	
1220	Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB)	1'986.50		2'500.00		3'168.40	
1220.3632.00	Kinder & Erwachsenenschutz	1'986.50		2'500.00		3'168.40	
14	Allgemeines Rechtswesen	9'948.80		12'140.00	1'000.00	11'874.31	
140	Allgemeines Rechtswesen	9'948.80		12'140.00	1'000.00	11'874.31	
1400	Allgemeines Rechtswesen	9'948.80		12'140.00	1'000.00	11'874.31	
1400.3010.00	Besoldung Registerhalter	2'362.95		3'000.00		2'453.35	
1400.3050.00	Sozialleistungen	442.75		600.00		243.86	
1400.3100.00	AHV/IV/EO/ALV/CIVAF						
1400.3132.00	Büromaterial, Drucksachen	128.25		100.00			
1400.3132.02	Grundbuchvermessung			500.00			
1400.3132.02	Gebäudenachführung			1'500.00			
1400.3132.03	Nachführung Leitungspläne	2'231.80		1'500.00		4'339.10	
1400.3134.00	Sachversicherungen	541.40		500.00		569.45	
1400.3150.00	Wartung Hard- und Software	764.70		500.00		630.05	
1400.3158.00	GIS-Infosystem	2'036.95		2'500.00		2'198.50	
1400.3160.00	Büromiete Registerhalter	1'440.00		1'440.00		1'440.00	
1400.4260.00	Gebäudenachführung			1'000.00			
15	Feuerwehr	51'487.15	56'644.48	78'000.00	72'500.00	76'434.02	66'275.33
151	Feuerwehr Simplon-Süd	51'487.15	56'644.48	78'000.00	72'500.00	76'434.02	66'275.33
1510	Feuerwehr Simplon-Süd	51'487.15	56'644.48	78'000.00	72'500.00	76'434.02	66'275.33
1510.3010.00	Besoldung Feuerwehr	25'858.55		35'000.00		31'439.00	
1510.3090.00	Ausbildungs-Kurskosten	143.50		1'000.00			
1510.3099.01	Übriger Personalaufwand	1'124.15				1'823.60	
1510.3100.00	Büromaterial	757.10		500.00		152.95	
1510.3101.00	Betriebsstoffe Fahrzeuge	609.90		1'000.00		906.40	
1510.3111.00	Geräte, Ausrüstungen	16'955.10		25'000.00		25'625.51	
1510.3130.00	Telefon- & Alarmgebühren	2'188.15		4'000.00		3'253.60	
1510.3134.00	Sachversicherung	809.65		2'500.00		1'279.05	
1510.3144.00	Unterhalt Feuerwehrlokal	150.80		500.00		245.10	
1510.3151.00	Unterhalt Fahrzeuge	517.00		2'000.00		3'241.26	

Erfolgsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1510.3151.01	Unterhalt Geräte	35.60		500.00		1'437.70	
1510.3160.00	Miete Feuerwehrlokal Werkhof A9			5'000.00		5'000.00	
1510.3170.00	Anlässe	1'624.35		500.00		1'301.85	
1510.3636.00	Beiträge	713.30		500.00		728.00	
1510.4200.00	Feuerwehrersatzgebühr		2'311.15		2'500.00		2'913.68
1510.4260.00	Rückerstattung Einsatz Simplonstrasse		2'848.50		10'000.00		7'550.80
1510.4631.00	Bund, Kanton Pikettdienst		35'000.00		35'000.00		35'000.00
1510.4631.01	Kantonsbeitrag		2'482.80		10'000.00		435.95
1510.4632.00	Feuerwehr Simplon Süd: Rückerstattung Gemeinde Zwischbergen		14'002.03		15'000.00		20'374.90
16	Verteidigung	17'995.49	68'038.33	56'600.00	104'000.00	8'982.69	98'552.92
161	Militär	4'524.89	68'038.33	40'000.00	100'000.00	4'524.89	98'552.92
1610	Militär	4'524.89	68'038.33	40'000.00	100'000.00	4'524.89	98'552.92
1610.3120.00	Strom Militäreinquartierungen	4'524.89		10'000.00		4'524.89	
1610.3635.00	Militäreinquartierungen			30'000.00			
1610.4260.00	Militäreinquartierungen		68'038.33		100'000.00		98'552.92
162	Zivilschutz	13'278.60		7'600.00		4'168.40	
1620	Zivilschutz	13'278.60		7'600.00		4'168.40	
1620.3130.00	Telefongebühren	47.35		100.00		653.60	
1620.3134.00	Sachversicherung	2'165.55		2'000.00		2'277.80	
1620.3144.00	Unterhalt Zivilschutzanlage	11'065.70		5'000.00		1'237.00	
1620.3170.00	Verpflegung Zivilschutz			500.00			
163	Regionaler Führungsstab	192.00		9'000.00	4'000.00	289.40	
1630	Regionaler Führungsstab	192.00		9'000.00	4'000.00	289.40	
1630.3010.00	Besoldung Krisenstab			7'000.00			
1630.3050.00	Sozialleistungen			1'000.00			
1630.3110.00	AHV/IV/EO/ALV/CIVAF						
1630.4632.00	Büromaterial	192.00		1'000.00		289.40	
Krisenstab: Rückerstattung Gemeinde Zwischbergen					4'000.00		
2	Bildung	236'808.23	30'162.50	218'600.00	26'550.00	202'910.58	25'803.90
21	Obligatorische Schule	230'251.19	28'662.50	208'200.00	25'050.00	194'554.24	22'815.40
212	Primarstufe	169'247.64	24'312.50	130'200.00	20'700.00	140'505.59	22'815.40
2120	Primarstufe	169'247.64	24'312.50	130'200.00	20'700.00	140'505.59	22'815.40
2120.3010.00	Besoldung Abwartspersonal			3'500.00		37.80	
2120.3050.00	Sozialleistungen			800.00		3.76	
2120.3100.00	AHV/IV/EO/ALV/CIVAF						
2120.3100.01	Büromaterial, Drucksachen			1'000.00			
2120.3100.01	Photokopien Schulhaus	1'773.20					
2120.3101.00	Reinigungs- & Unterhaltsmaterial			3'000.00		3'022.15	
2120.3104.00	Büro- und Schulmaterial	13'237.70		5'000.00		12'805.93	
2120.3120.00	Heizung	16'181.90		16'000.00		24'021.80	
2120.3130.00	Telefongebühren			1'500.00		1'068.00	
2120.3134.00	Sachversicherungen	12'564.65		12'000.00		13'371.95	
2120.3144.00	Unterhalt Schulhaus	23'842.69		20'000.00		20'589.50	
2120.3144.01	Unterhalt Küche Turnhalle			1'000.00			
2120.3144.02	Unterhalt Mobiliar			500.00			
2120.3158.00	Wartung Hard- und Software					2'502.20	
2120.3171.00	Schulreisen, Schulsport	8'256.25		6'000.00		3'243.80	
2120.3631.00	Beitrag an die Gehälter PS	82'017.50		58'900.00		48'459.15	
2120.3632.00	Regionalschule Brig-Süd	11'373.75		1'000.00		11'379.55	
2120.4240.00	Photokopiergebühr Schulhaus		152.00		100.00		605.65

Erfolgsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2120.4470.00	Miete Lehrerwohnung		18'600.00		18'600.00		18'600.00
2120.4472.00	Mieten Turnhalle, Küche & Massenlager		5'560.50		2'000.00		3'609.75
213	Sekundarstufe I	61'003.55	4'350.00	78'000.00	4'350.00	54'048.65	
2130	Sekundarstufe I	61'003.55	4'350.00	78'000.00	4'350.00	54'048.65	
2130.3130.01	Schülertransporte OS	11'515.00		12'000.00		4'935.00	
2130.3631.00	Beitrag an die Gehälter OS	18'450.00		25'800.00		32'013.10	
2130.3632.00	Beteiligung OS	17'390.55		28'600.00		9'993.55	
2130.3637.00	Mittagessen OS	13'648.00		11'600.00		7'107.00	
2130.4637.00	Rückerstattung Mittagessen OS		4'350.00		4'350.00		
22	Sonderschulen	2'523.54		5'400.00		2'379.34	
220	Sonderschulen	2'523.54		5'400.00		2'379.34	
2200	Sonderschulen	2'523.54		5'400.00		2'379.34	
2200.3631.00	Anteil Transportkosten behinderter Schüler	2'523.54		2'400.00		2'379.34	
2200.3636.00	Anteil Spezialunterricht Sonderschulen			3'000.00			
23	Berufliche Grundbildung	4'033.50	1'500.00	5'000.00	1'500.00	5'977.00	2'988.50
230	Berufliche Grundbildung	4'033.50	1'500.00	5'000.00	1'500.00	5'977.00	2'988.50
2300	Berufliche Grundbildung	4'033.50	1'500.00	5'000.00	1'500.00	5'977.00	2'988.50
2300.3634.00	Beteiligung Reisekosten Lehrlinge	4'033.50		5'000.00		5'977.00	
2300.4631.00	Beteiligung Kanton Reisekosten Lehrlinge		1'500.00		1'500.00		2'988.50
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	180'989.86		206'800.00	15'000.00	228'955.02	30'301.15
32	Kultur, übrige	46'285.55		42'500.00		45'594.45	
323	Musikschulen	622.50		2'500.00		1'695.50	
3230	Musikschulen	622.50		2'500.00		1'695.50	
3230.3636.00	Beiträge an OW Musikschule	622.50		2'500.00		1'695.50	
329	Übrige Kultur	45'663.05		40'000.00		43'898.95	
3290	Übrige Kultur	45'663.05		40'000.00		43'898.95	
3290.3634.00	Stiftung Simplon	20'000.00		20'000.00		20'000.00	
3290.3636.00	Beiträge Dorfvereine	17'600.00		14'500.00		17'650.00	
3290.3637.00	Verschiedene Beiträge	7'703.80		5'000.00		6'040.00	
3290.3637.01	Senioren- & Altersnachmittag	359.25		500.00		208.95	
34	Sport und Freizeit	53'954.55		75'000.00	15'000.00	53'170.25	
341	Sport	12'054.75		17'500.00		11'639.00	
3410	Sport	12'054.75		17'500.00		11'639.00	
3410.3134.00	Sachversicherungen	2'165.55		2'000.00		2'277.80	
3410.3140.00	Unterhalt Sportplatz	8'345.70		15'000.00		9'361.20	
3410.3141.01	Unterhalt Vitaparcours	1'543.50		500.00			
342	Freizeit	41'899.80		57'500.00	15'000.00	41'531.25	
3420	Freizeit	41'899.80		57'500.00	15'000.00	41'531.25	
3420.3141.00	Unterhalt Wanderwege	24'432.40		20'000.00		16'556.10	
3420.3141.01	Bikeprojekt Brig-Simplon	5'467.40		12'500.00		12'975.15	
3420.3141.03	Beschilderung Wanderwege	12'000.00		25'000.00		12'000.00	

Erfolgsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3420.4631.00	Beschichterung Wanderwege Subventionen				15'000.00		
35	Kirchen und religiöse Angelegenheiten	80'749.76		89'300.00		130'190.32	30'301.15
350	Römisch-Katholische Kirche	79'249.76		89'000.00		129'440.32	30'301.15
3500	Römisch-Katholische Kirche	79'249.76		89'000.00		129'440.32	30'301.15
3500.3010.00	Besoldung Kirchliche Dienste	55'247.51		60'000.00		78'084.20	
3500.3010.01	Besoldung Sakristan	9'765.00		10'000.00		9'748.55	
3500.3010.02	Besoldung Dirigent Kirchenchor	11'904.00		12'000.00		12'000.00	
3500.3050.00	Sozialleistungen					5'174.38	
3500.3052.00	AHV/IV/EO/ALV/CIVAF					7'807.60	
3500.3053.00	Pensionskasse					430.56	
3500.3055.00	Unfallversicherung					650.43	
3500.3099.00	Krankengeld					3'175.40	
3500.3134.00	Übriger Personalaufwand	167.70				2'277.80	
3500.3137.00	Sachversicherungen	2'165.55		2'000.00		10'091.40	
3500.3137.00	Quellensteuer						
3500.3632.01	Beitrag Pfarrei St. Gotthard			5'000.00			
3500.4632.00	Pfarrbesoldung Anteil Gemeinde Zwischbergen						30'301.15
351	Evangelisch-reformierte Kirche	1'500.00		300.00		750.00	
3510	Evangelisch-reformierte Kirche	1'500.00		300.00		750.00	
3510.3632.01	Beitrag Evang. Kirchengemeinde	1'500.00		300.00		750.00	
4	Gesundheit	48'810.41		66'100.00		31'273.27	
41	Spitäler, Kranken- und Pflegeheime	25'915.02		30'000.00		15'724.09	
412	Alters-, Kranken- und Pflegeheime	25'915.02		30'000.00		15'724.09	
4120	Alters-, Kranken- und Pflegeheime	25'915.02		30'000.00		15'724.09	
4120.3634.01	Langzeitpflege Altersheime	25'915.02		30'000.00		15'724.09	
42	Ambulante Krankenpflege	9'938.64		25'000.00		5'833.53	
421	Ambulante Krankenpflege	9'938.64		25'000.00		5'833.53	
4210	Ambulante Krankenpflege	9'938.64		25'000.00		5'833.53	
4210.3632.00	Sozialmedizinisches Zentrum	9'938.64		25'000.00		5'833.53	
43	Gesundheit	6'743.85		4'800.00		4'114.75	
431	Alkohol- und Drogenprävention			500.00			
4310	Alkohol- und Drogenprävention			500.00			
4310.3631.00	Kantonsanteil Suchtbehandlung			500.00			
433	Schulgesundheitsdienst	6'056.85		3'300.00		3'276.75	
4330	Schulgesundheitsdienst	6'056.85		3'300.00		3'276.75	
4330.3631.00	Beteiligung schulärztliche Dienste	269.90		300.00		194.15	
4330.3637.00	Schulzahnpflege	5'786.95		3'000.00		3'082.60	
434	Lebensmittelkontrolle	687.00		1'000.00		838.00	
4340	Lebensmittelkontrolle	687.00		1'000.00		838.00	
4340.3130.00	Fleischschauer	687.00		1'000.00		838.00	

Erfolgsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
49	Gesundheitswesen	6'212.90		6'300.00		5'600.90	
490	Gesundheitswesen	6'212.90		6'300.00		5'600.90	
4900	Gesundheitswesen	6'212.90		6'300.00		5'600.90	
4900.3631.00	Finanzierung des Rettungswesens	5'012.90		5'100.00		4'400.90	
4900.3637.00	Beitrag an Spitex	1'200.00		1'200.00		1'200.00	
5	Soziale Sicherheit	68'434.12	1'658.75	45'000.00	1'600.00	63'853.75	1'745.15
52	Invalidität	33'618.01		20'000.00		29'558.50	
523	Invalidenheime	33'618.01		20'000.00		29'558.50	
5230	Invalidenheime	33'618.01		20'000.00		29'558.50	
5230.3631.04	Beitrag an den Kanton	33'618.01		20'000.00		29'558.50	
53	Alter + Hinterlassene	15'710.02	1'658.75	10'000.00	1'600.00	14'812.86	1'745.15
531	Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV		1'658.75		1'600.00		1'745.15
5310	Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV		1'658.75		1'600.00		1'745.15
5310.4631.00	Rückerstattung AHV-Zweigstelle		1'658.75		1'600.00		1'745.15
532	Ergänzungsleistungen AHV / IV	15'710.02		10'000.00		14'812.86	
5320	Ergänzungsleistungen AHV / IV	15'710.02		10'000.00		14'812.86	
5320.3631.05	Beitrag an den Kanton	15'710.02		10'000.00		14'812.86	
54	Familie und Jugend	558.04		1'000.00		723.88	
543	Alimentenbevorschussung und -inkasso	558.04		1'000.00		723.88	
5430	Alimentenbevorschussung und -inkasso	558.04		1'000.00		723.88	
5430.3637.01	Inkasso Unterhaltsbeiträge Kanton	558.04		1'000.00		723.88	
57	Sozialhilfe und Asylwesen	18'548.05		14'000.00		18'758.51	
574	Kantonaler Beschäftigungsfonds	1'976.32		2'000.00		2'690.78	
5740	Kantonaler Beschäftigungsfonds	1'976.32		2'000.00		2'690.78	
5740.3631.00	Beitrag an den Kanton	1'976.32		2'000.00		2'690.78	
579	Sozialhilfe	16'571.73		12'000.00		16'067.73	
5790	Sozialhilfe	16'571.73		12'000.00		16'067.73	
5790.3637.00	Sozialhilfe Kanton	16'571.73		12'000.00		16'067.73	
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	291'329.12	55'607.23	340'000.00	68'800.00	289'660.42	71'840.37
61	Strassenverkehr	266'965.75	41'038.40	281'000.00	41'300.00	232'434.23	39'995.05
613	Kantonsstrassen	29'114.90		26'900.00		23'565.65	
6130	Kantonsstrassen	29'114.90		26'900.00		23'565.65	

Erfolgsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6130.3631.01	Anteil Baukosten Kantonsstrassen	3'288.30		2'500.00		1'842.60	
6130.3631.02	Anteil Unterhalt Kantonsstrassen	25'826.60		24'400.00		21'723.05	
615	Gemeindestrassen	66'587.65	817.40	90'000.00	4'000.00	67'746.41	329.35
6150	Gemeindestrassen	66'587.65	817.40	90'000.00	4'000.00	67'746.41	329.35
6150.3141.00	Unterhalt Strassen und Plätze	3'374.40		30'000.00		18'972.26	
6150.3141.01	Schneeräumung			10'000.00		939.25	
6150.3141.02	Unterhalt Flur- und Forststrassen	63'213.25		50'000.00		47'834.90	
6150.4634.00	Rückerrättungen Dritter				4'000.00		81.35
6150.4637.00	Schneeräumung Beiträge Dritter		817.40				248.00
616	Parkgarage Dorfplatz	777.60	38'820.00	10'100.00	35'800.00	214.90	38'710.00
6160	Parkgarage Dorfplatz	658.05	28'320.00	10'000.00	28'300.00	214.90	28'210.00
6160.3144.00	Unterhalt Parkgarage Dorfplatz	658.05		10'000.00		214.90	
6160.4470.01	Mieten Parkgarage Dorfplatz		28'320.00		28'300.00		28'210.00
6161	Garagen	119.55	10'500.00	100.00	7'500.00		10'500.00
6161.3144.00	Unterhalt Garagen Furmatte	119.55		100.00			
6161.4470.00	Mieten Garagen Furmatte		10'500.00		7'500.00		10'500.00
617	Werkhof, Öffentliche Arbeiten	170'485.60	1'401.00	154'000.00	1'500.00	140'907.27	955.70
6170	Werkhof, Öffentliche Arbeiten	170'485.60	1'401.00	154'000.00	1'500.00	140'907.27	955.70
6170.3010.00	Löhne Verwaltungspersonal	80'227.05		56'000.00		63'711.35	
6170.3050.00	Sozialleistungen	8'533.60		22'000.00		6'332.91	
6170.3052.00	AHV/IV/EO/ALV/CIVAF						
6170.3053.00	Pensionskasse	7'152.00					
6170.3055.00	Unfallversicherung	646.45				526.96	
6170.3055.00	Krankentaggeld	800.05				530.70	
6170.3101.00	Material Werkhof	3'690.75		2'000.00		3'225.90	
6170.3101.01	Betriebsstoffe Fahrzeuge	3'308.00		5'000.00		3'500.65	
6170.3101.02	Material für Werkhof			500.00		1'370.40	
6170.3112.01	Dienstkleider	506.00		500.00		410.70	
6170.3130.00	Mietpersonal Forstrevier	39'561.70		50'000.00		37'819.65	
6170.3130.01	Telefongebühren	782.15		1'000.00		1'355.75	
6170.3134.00	Gemeindearbeiter						
6170.3134.00	Sachversicherungen	4'396.00		3'000.00		2'377.05	
6170.3134.01	Maschinenversicherung	5'369.45		6'000.00		3'385.00	
6170.3150.00	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	8'051.75		3'000.00		3'977.15	
6170.3151.00	Unterhalt Gemeindefahrzeuge	7'460.65		5'000.00		12'383.10	
6170.4637.00	Vergütungen für Dienstleistungen		1'401.00		1'500.00		955.70
62	Regional- und Agglomerationsverkehr	24'363.37	13'960.00	56'500.00	26'000.00	53'805.59	30'505.00
622	Regionalverkehr	24'247.05		28'000.00		25'465.25	
6220	Regionalverkehr	24'247.05		28'000.00		25'465.25	
6220.3634.00	Beteiligung am Regionalverkehr	24'247.05		28'000.00		25'465.25	
629	Tageskarten	116.32	13'960.00	28'500.00	26'000.00	28'340.34	30'505.00
6290	Tageskarten	116.32	13'960.00	28'500.00	26'000.00	28'340.34	30'505.00
6290.3130.00	Kauf Tageskarten	116.32		28'500.00		28'340.34	
6290.4250.00	Verkauf Tageskarten		13'960.00		26'000.00		30'505.00
63	Verkehr, übrige		608.83	2'500.00	1'500.00	3'420.60	1'340.32
633	Sonstige Transportsysteme		608.83	2'500.00	1'500.00	3'420.60	1'340.32
6330	Sonstige Transportsysteme		608.83	2'500.00	1'500.00	3'420.60	1'340.32
6330.3130.00	Elektroauto			2'500.00		3'420.60	

Erfolgsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6330.4240.00	Elektroauto		608.83		1'500.00		1'340.32
7	Umweltschutz und Raumordnung	246'859.77	189'820.15	253'900.00	205'500.00	209'247.41	191'682.21
71	Wasserversorgung	64'254.60	64'254.60	38'600.00	38'600.00	35'526.30	35'526.30
710	Wasserversorgung allgemein	64'254.60	64'254.60	38'600.00	38'600.00	35'526.30	35'526.30
7100	Wasserversorgung [Gemeindebetrieb]	64'254.60	64'254.60	38'600.00	38'600.00	35'526.30	35'526.30
7100.3143.00	Unterhalt Trinkwasserleitungen	20'627.35		15'000.00		19'989.35	
7100.3143.01	Unterhalt Brunnen und Hydranten	2'670.45		1'000.00			
7100.3300.00	Abschreibungen	38'265.35		20'000.00		10'001.00	
7100.3910.00	Wasserversorgung Anteil Personalaufwand	2'691.45		2'000.00		5'535.95	
7100.3910.01	Wasserversorgung Soziallasten			600.00			
7100.4240.00	Wassergebühren		8'270.60		10'000.00		8'240.45
7100.4240.01	Wasseranalysen Beiträge Dritter		1'385.20		1'500.00		1'823.60
7100.4510.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung Wasser		52'798.80		27'100.00		22'662.25
7100.4631.00	Kantonsbeitrag Hydranten		1'800.00				2'800.00
72	Abwasserentsorgung	89'082.97	89'082.97	112'000.00	112'000.00	101'400.36	101'400.36
720	Abwasserentsorgung allgemein	89'082.97	89'082.97	112'000.00	112'000.00	101'400.36	101'400.36
7200	Abwasserentsorgung [Gemeindebetrieb]	89'082.97	89'082.97	112'000.00	112'000.00	101'400.36	101'400.36
7200.3143.00	Unterhalt ARA Simplon Dorf	24'046.70		20'000.00		23'160.71	
7200.3143.01	Unterhalt ARA Simplonpass	1'964.97		10'000.00		259.00	
7200.3143.02	Unterhalt ARA Gabi			2'000.00			
7200.3143.03	Unterhalt Kanalisation	314.30		20'000.00			
7200.3300.00	Abschreibungen	53'208.55		40'000.00		61'448.50	
7200.3910.00	Anteil Personalaufwand	9'548.45		15'000.00		16'532.15	
7200.3910.01	Abwasserversorgung Sozialeistungen			5'000.00			
7200.4240.00	Abwasserversorgung Abwassergebühren		61'265.00		45'000.00		60'998.45
7200.4510.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung Abwasser		27'817.97		67'000.00		40'401.91
73	Abfall	14'760.20	14'760.20	25'500.00	25'500.00	36'809.20	36'809.20
730	Abfall [Gemeindebetrieb]	14'760.20	14'760.20	25'500.00	25'500.00	36'809.20	36'809.20
7300	Abfall [Gemeindebetrieb]	14'760.20	14'760.20	25'500.00	25'500.00	36'809.20	36'809.20
7300.3130.00	Separatsammlungen	5'557.95		12'000.00		12'337.65	
7300.3510.00	Einlage in Spezialfinanzierung	3'931.85				17'881.90	
7300.3910.00	Abfall Anteil Personalaufwand	5'270.40		10'000.00		6'589.65	
7300.3910.01	Abfallbewirtschaftung Sozialeistungen			3'500.00			
7300.4240.00	Abfallbewirtschaftung Kehrichtgebühren		14'760.20		18'000.00		32'413.70
7300.4240.01	Gebühren Sonderabfälle				2'000.00		4'395.50
7300.4510.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung Abfall				5'500.00		
74	Verbauungen	19'250.80	21'722.38	29'800.00	27'400.00	21'550.75	16'490.25
742	Lawinenverbauungen	19'250.80	21'722.38	29'800.00	27'400.00	21'550.75	16'490.25
7420	Lawinenverbauungen		2'803.05			4'039.00	
7420.3143.00	Unterhalt Lawinenverbauung Baholz					4'039.00	

Erfolgsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7420.4631.01	Lawinenverbauung Baholz		2'803.05				
7421	Lawinenwarndienst	19'250.80	18'919.33	29'800.00	27'400.00	17'511.75	16'490.25
7421.3010.00	Besoldung Lawinenwarndienst	18'911.65		25'000.00		12'279.90	
7421.3050.00	Sozialleistungen			4'200.00		996.00	
7421.3101.00	AHV/IV/EO/ALV/CIVAF				600.00		
7421.4631.00	Sonstige Kosten	339.15				4'235.85	
7421.4631.00	Lawinenwarndienst						
7421.4632.00	Lawinenwarndienst: Rückerstattung Kanton		18'587.85		25'000.00		15'468.75
7421.4632.00	Lawinenwarndienst: Rückerstattung Gemeinde		331.48		2'400.00		1'021.50
7421.4632.00	Zwischbergen						
77	Übriger Umweltschutz	4'033.10		6'000.00	2'000.00	4'491.95	1'456.10
771	Friedhof und Bestattung allgemein	1'127.90		3'000.00	2'000.00	1'671.60	1'456.10
7710	Friedhof und Bestattung allgemein	1'127.90		3'000.00	2'000.00	1'671.60	1'456.10
7710.3143.01	Unterhalt Friedhof	1'127.90		1'000.00		215.50	
7710.3143.02	Unterhalt Urnengräber			2'000.00		1'456.10	
7710.4637.00	Urnengräber Rückerstattungen				2'000.00		1'456.10
779	Umweltschutz, übrige	2'905.20		3'000.00		2'820.35	
7790	Tierkörpersammelstelle	2'905.20		3'000.00		2'820.35	
7790.3612.00	Beteiligung	2'905.20		3'000.00		2'820.35	
7790.3612.00	Tierkörpersammelstelle						
79	Raumordnung	55'478.10		42'000.00		9'468.85	
790	Raumordnung allgemein	42'577.10		42'000.00		9'468.85	
7900	Raumordnung allgemein	42'577.10		37'000.00		5'303.85	
7900.3132.00	Raum- und Ortsplanung	41'787.55		10'000.00		2'762.30	
7900.3132.01	Regionalplanung			2'000.00		1'752.00	
7900.3142.00	Rhonekorrektion	789.55				789.55	
7900.3190.00	Fonds für nicht versicherbare Elementarschäden			25'000.00			
7901	Wohnungsbau			5'000.00		4'165.00	
7901.3637.00	Dachsubventionen			5'000.00		4'165.00	
791	Unwetter	12'901.00					
7910	Unwetter	12'901.00					
7910.3130.00	Unwetter Oktober 2020	12'901.00					
8	Volkswirtschaft	749'217.45	702'810.63	594'000.00	784'100.00	715'812.18	915'805.94
81	Landwirtschaft	20'318.55	6'793.55	15'400.00	9'400.00	21'780.43	2'381.50
811	Verwaltung, Vollzug und Kontrolle	651.15		1'300.00		486.90	
8110	Verwaltung, Vollzug und Kontrolle	651.15		1'300.00		486.90	
8110.3010.00	Besoldung Viehinspektor			300.00			
8110.3010.01	Besoldung Ackerbauleiter	651.15		1'000.00		486.90	
812	Strukturverbesserungen	8'200.00		9'700.00		15'000.00	
8120	Strukturverbesserungen	8'200.00		9'700.00		15'000.00	
8120.3634.00	Beitrag	7'000.00		7'000.00		7'000.00	
8120.3634.00	Rindviehzuchtgenossenschaft						

Erfolgsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8120.3634.01	Oberw.Landwirtschaftskammer			200.00			
8120.3637.00	Beiträge landw.Maschinen	1'200.00		2'500.00		8'000.00	
819	Bewässerung	11'467.40	6'793.55	4'400.00	9'400.00	6'293.53	2'381.50
8190	Bewässerung	11'467.40	6'793.55	4'400.00	9'400.00	6'293.53	2'381.50
8190.3010.00	Besoldung Beregnungsanlage	1'826.00		1'200.00		2'305.15	
8190.3050.00	Sozialleistungen	200.95		200.00		229.13	
8190.3143.00	AHV/IV/EO/ALV/CIVAF						
8190.3143.00	Unterhalt Beregnungsanlage	9'440.45		3'000.00		3'759.25	
8190.4637.00	Beiträge Dritter		6'793.55		9'400.00		2'381.50
82	Forstwirtschaft			33'000.00			
820	Forstwirtschaft			33'000.00			
8200	Forstwirtschaft			33'000.00			
8200.3632.00	Restkosten Schutzwaldpflege			20'000.00			
8200.3632.01	Anteil Lohn Förster			13'000.00			
84	Tourismus	25'615.50		24'500.00		24'000.00	
840	Tourismus	25'615.50		24'500.00		24'000.00	
8400	Tourismus	25'615.50		24'500.00		24'000.00	
8400.3111.00	Unterhalt Loipenspurgerät	1'615.50		500.00			
8400.3635.00	Beitrag Geschäftsstelle	10'000.00		10'000.00		10'000.00	
8400.3635.01	Simplonsüd						
8400.3635.01	Beitrag Brig-Simplon Tourismus AG	14'000.00		14'000.00		14'000.00	
85	Industrie, Gewerbe, Handel	11'414.49		10'000.00			
850	Industrie, Gewerbe, Handel	11'414.49		10'000.00			
8500	Dorfladen	11'414.49		10'000.00			
8500.3635.00	Dorfladen: Beitrag	11'414.49		10'000.00			
87	Brennstoffe und Energie	689'574.61	690'715.83	496'000.00	771'000.00	668'499.85	908'589.69
871	Elektrizität allgemein	689'574.61	690'715.83	496'000.00	771'000.00	668'499.85	908'589.69
8710	Elektrizität allgemein	689'574.61	690'715.83	496'000.00	771'000.00	668'499.85	908'589.69
8710.3120.00	Gratisstrom	58'337.97		26'000.00		28'502.28	
8710.3144.00	Stromversorgung Ausgaben	506'446.09		400'000.00		485'835.92	
8710.3300.00	Abschreibung	124'790.55		70'000.00		101'262.30	
8710.3810.00	Periodenfremder Aufwand					52'899.35	
8710.4250.00	Gratisstrom	58'338.00		26'000.00			28'502.28
8710.4260.00	Stromversorgung Einnahmen	533'155.83		700'000.00			713'425.15
8710.4309.00	Abgabe an Gemeinwesen	99'222.00		45'000.00			69'309.88
8710.4820.00	Periodenfremder Ertrag						97'352.38
89	Sonstige gewerbliche Betriebe	2'294.30	5'301.25	15'100.00	3'700.00	1'531.90	4'834.75
890	Sonstige gewerbliche Betriebe	2'294.30	5'301.25	15'100.00	3'700.00	1'531.90	4'834.75
8900	Schlachthaus	914.70	3'671.40	5'100.00	2'500.00	718.90	3'622.45
8900.3144.00	Unterhalt Schlachthaus	914.70		5'000.00		718.90	
8900.3144.01	Eichmeister			100.00			
8900.4240.00	Schlachthausgebühren		3'671.40		2'500.00		3'622.45
8901	Gefrierfächer	1'379.60	1'629.85	10'000.00	1'200.00	813.00	1'212.30
8901.3144.00	Unterhalt Gefrierfächer	1'379.60		10'000.00		813.00	
8901.4470.00	Mieten Gefrierfächer		1'629.85		1'200.00		1'212.30

Erfolgsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9	Finanzen und Steuern	811'567.46	2'030'776.21	677'000.00	1'667'200.00	876'388.80	1'746'091.35
91	Steuern	18'764.25	1151'403.91	20'000.00	859'500.00	19'568.55	961'868.25
910	Steuern nat. Personen	18'764.25	904'603.81	20'000.00	649'500.00	19'568.55	659'547.60
9100	Steuern nat. Personen	18'764.25	904'603.81	20'000.00	649'500.00	19'568.55	659'547.60
9100.3181.02	Steuererlasse Vereine			1'000.00			
9100.3602.00	Steuern überbaute Grundstücke	18'764.25		19'000.00		19'568.55	
9100.4000.00	Einkommenssteuern		552'362.55		400'000.00		435'031.99
9100.4001.00	Vermögenssteuern		207'932.60		120'000.00		100'769.80
9100.4002.00	Quellensteuern		43'473.90		35'000.00		43'946.63
9100.4008.00	Kopfsteuern		1'946.55		2'500.00		2'813.57
9100.4021.00	Grundstücksteuern		53'559.85		7'000.00		47'360.86
9100.4022.00	Steuern auf Kapitalleistungen		9'299.00		25'000.00		7'459.45
9100.4022.03	Grundstücksgewinnsteuern		3'326.96		9'000.00		200.10
9100.4024.01	Erbschafts- und Schenkungssteuern		31'702.40		10'000.00		21'265.20
9100.4033.01	Hundesteuern		1'000.00		1'000.00		700.00
9100.4602.00	Steuern auf überbaute Grundstücke			40'000.00			
911	Steuern jur. Personen		246'800.10		210'000.00		302'320.65
9110	Steuern jur. Personen		246'800.10		210'000.00		302'320.65
9110.4010.00	Gewinnsteuern		52'012.75		50'000.00		85'664.60
9110.4011.00	Kapitalsteuern		72'576.75		60'000.00		103'462.00
9110.4021.00	Grundstücksteuern		122'210.60		100'000.00		113'194.05
93	Finanz- und Lastenausgleich	88'625.00	199'268.00	89'000.00	201'100.00	84'500.00	195'500.00
930	Finanz- und Lastenausgleich	88'625.00	199'268.00	89'000.00	201'100.00	84'500.00	195'500.00
9300	Finanz- und Lastenausgleich	88'625.00	199'268.00	89'000.00	201'100.00	84'500.00	195'500.00
9300.3621.50	Beitrag interkomm.	88'625.00		89'000.00		84'500.00	
9300.4621.00	Finanzausgleich						
95	Ertragsanteile, übrige	48'986.65	665'931.45	4'000.00	601'500.00	3'804.60	579'583.90
950	Ertragsanteile, übrige	48'986.65	665'931.45	4'000.00	601'500.00	3'804.60	579'583.90
9500	Ertragsanteile, übrige	48'986.65	665'931.45	4'000.00	601'500.00	3'804.60	579'583.90
9500.3611.00	Anteil Landschaftsrappen	48'986.65		4'000.00		3'804.60	
9500.4120.01	Wasserrechtszinsen & Landschaftsrappen		665'931.45		600'000.00		578'483.90
9500.4601.11	Wirtschaftspatente				1'500.00		1'100.00
96	Vermögens- und Schuldenverwaltung	11'951.81	6'722.85	14'000.00	5'100.00	12'774.86	9'139.20
961	Zinsen	11'951.81	6'722.85	14'000.00	5'100.00	12'494.86	9'139.20
9610	Zinsen	11'951.81	6'722.85	14'000.00	5'100.00	12'494.86	9'139.20
9610.3130.00	Bank- + Postcheckgebühren	884.91		1'000.00		547.66	
9610.3400.01	Kontokorrentzinsen			3'000.00		521.05	
9610.3401.01	Vergütungszinse auf Steuern	2'735.25		2'000.00		3'626.15	
9610.3406.01	Darlehenszinsen	8'331.65		8'000.00		7'800.00	
9610.4401.00	Kontokorrentzinsen				100.00		7.80
9610.4401.01	Vergütungszinse auf Steuern		4'545.65		2'000.00		5'822.85
9610.4402.01	Zinsen Wertschriften/Dividenden		2'177.20		3'000.00		3'308.55
963	Liegenschaften des Finanzvermögens					280.00	

Erfolgsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9630	Liegenschaften des Finanzvermögens					280.00	
9630.3440.00	Wertberichtigungen Finanzanlagen FV					280.00	
99	Nicht aufgeteilte Posten	643'239.75	7'450.00	550'000.00		755'740.79	
990	Abschreibung bestehendes Verwaltungsvermögen	276'531.81		550'000.00		315'286.42	
9900	Abschreibung bestehendes Verwaltungsvermögen	276'531.81		550'000.00		315'286.42	
9900.3300.10	Planmässige Abschreibung Strassen / Verkehrswege VV	188'444.29				99'208.10	
9900.3300.30	Planmässige Abschreibung übrige Tiefbauten VV	5'000.00				8'339.63	
9900.3300.40	Planmässige Abschreibung Hochbauten VV	76'087.52				70'791.30	
9900.3300.60	Planmässige Abschreibung Mobilien VV	7'000.00		550'000.00		12'000.00	
9900.3810.00	Ausbuchung Saldo Durchlaufkonto					106'947.39	
9900.3810.02	Ausbuchung Abschreibung Strasse Moos-Strom					18'000.00	
999	Abschluss	366'707.94	7'450.00			440'454.37	
9990	Abschluss	366'707.94	7'450.00			440'454.37	
9990.4840.00	Ausserordentlicher Ertrag		7'450.00				
9990.9000.00	Ertragsüberschuss	366'707.94				440'454.37	

Investitionsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Investitionsrechnung Funktionale Gliederung IR	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	Total Netto Ausgaben	1'883'224.31	1'883'224.31	3'460'000.00	330'000.00 3'130'000.00	1'179'149.13	1'179'149.13
0	Allgemeine Verwaltung			50'000.00			
02	Allgemeine Dienste			50'000.00			
029	Verwaltungsliegenschaften			50'000.00			
0290	Verwaltungsliegenschaften Gebäudeinventarisierung			50'000.00	50'000.00		
0290.5040.03							
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	1'470.10		10'000.00		11'300.00	
34	Sport und Freizeit					11'300.00	
342	Freizeit					11'300.00	
3420	Freizeit Wanderweg Sidegga - Egga					11'300.00	11'300.00
35	Kirchen und religiöse Angelegenheiten	1'470.10		10'000.00			
350	Kirchen und religiöse Angelegenheiten	1'470.10		10'000.00			
3500	Römisch-katholische Kirche	1'470.10		10'000.00			
3500.5060.00	Kirche Tonanlage	1'470.10		10'000.00			
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	819'644.29	315'031.80	1'100'000.00	150'000.00	40'665.55	
61	Strassenverkehr	819'644.29	315'031.80	1'050'000.00	150'000.00	40'665.55	
615	Gemeindestrassen	819'644.29	315'031.80	1'050'000.00	150'000.00	40'665.55	
6150	Gemeindestrassen	819'644.29	315'031.80	1'050'000.00	150'000.00	40'665.55	
6150.5010.01	Homattastrasse (Unwetter)	209'500.25		200'000.00		20'872.25	
6150.5010.03	Sanierung Eggastrasse	515'682.90		550'000.00		19'793.30	
6150.5010.04	Sanierung Strasse Heji	94'461.14		300'000.00			
6150.6310.00	Subventionen Homattastrasse (Unwetter)		315'031.80		150'000.00		
63	Verkehr, übrige			50'000.00			
633	Sonstige Transportsysteme			50'000.00			
6330	Sonstige Transportsysteme Elektroauto			50'000.00	50'000.00		
7	Umweltschutz und Raumordnung	289'973.90	36'856.25			261'788.13	
71	Wasserversorgung	263'565.35				30'638.23	
710	Wasserversorgung allgemein	263'565.35				30'638.23	
7100	Wasserversorgung [Gemeindebetrieb]	263'565.35				30'638.23	
7100.5030.00	Trink-Wasserleitungen	213'760.30					
7100.5030.01	Brunnenstube "Chazustaful"	49'805.05				30'638.23	
72	Abwasserentsorgung	26'408.55				175'448.50	

Investitionsrechnung 2023

nach Funktion

Konto	Investitionsrechnung Funktionale Gliederung IR	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
720	Abwasserentsorgung allgemein	26'408.55				175'448.50	
7200	Abwasserentsorgung [Gemeindebetrieb]	26'408.55				175'448.50	
7200.5030.00	ARA Dorf					175'448.50	
7200.5030.03	Erstellung Abwasserleitung Pass - Dorf	26'408.55					
74	Verbauungen		36'856.25			55'701.40	
742	Lawinenverbauungen		36'856.25			55'701.40	
7420	Lawinenverbauungen		36'856.25			55'701.40	
7420.5030.00	Unterhalt Lawinenverbauungen Baholz					55'701.40	
7420.6310.01	Kantonsbeiträge Subventionen Lawinenverbauungen Baholz		36'856.25				
8	Volkswirtschaft	420'247.97		2'300'000.00	180'000.00	487'245.80	378'149.65
81	Landwirtschaft					44'192.20	378'149.65
812	Strukturverbesserungen					44'192.20	378'149.65
8120	Strukturverbesserungen					44'192.20	378'149.65
8120.5010.00	Forststrassen					44'192.20	
8120.6310.01	Forststrassen - Subventionen						378'149.65
85	Industrie, Gewerbe, Handel	68'661.95		200'000.00		250'000.00	
850	Industrie, Gewerbe, Handel	68'661.95		200'000.00		250'000.00	
8500	Dorfladen	68'661.95		200'000.00		250'000.00	
8500.5040.00	Kauf Dorfladen					250'000.00	
8500.5040.01	Umbau Dorfladen	68'661.95		200'000.00			
87	Brennstoffe und Energie	351'586.02		2'100'000.00	180'000.00	193'053.60	
871	Elektrizität allgemein	305'930.55		400'000.00	180'000.00	85'262.30	
8710	Elektrizität allgemein	305'930.55		400'000.00	180'000.00	85'262.30	
8710.5030.00	Verkabelung Sidegga und Bru					300.00	
8710.5030.03	Verkabelung und Hausanschlüsse					8'106.95	
8710.5040.01	Hausanschlüsse						
8710.5040.01	Stromzähler Smart Meter					29'309.00	
8710.5040.02	Provisorien Umbau KW Gabi					34'219.50	
8710.5040.03	Provisorien Casermetta					13'326.85	
8710.6370.00	Verkabelung Sidegga und Bru Dritte				180'000.00		
879	Energie allgemein	45'655.47		1'700'000.00		107'791.30	
8790	Energie allgemein	45'655.47		1'700'000.00		107'791.30	
8790.5030.00	Wärmeverbund Simplon Dorf					107'791.30	
8790.5030.01	Wärmeverbund Anschluss Schulhaus						
9	Finanzen und Steuern	351'888.05	1'531'336.26			378'149.65	800'999.48
99	Nicht aufgeteilte Posten	351'888.05	1'531'336.26			378'149.65	800'999.48
999	Abschluss	351'888.05	1'531'336.26			378'149.65	800'999.48
9990	Abschluss	351'888.05	1'531'336.26			378'149.65	800'999.48
9990.5900.01	Passivierungen					378'149.65	
9990.6900.01	Aktivierungen						800'999.48

Bilanz 2023

Konto	Bilanz Bilanzgliederung	Bestand per 01.01.2023	Veränderungen		Bestand per 31.12.2023
			Zuwachs	Abgang	
1	Aktiven	5'274'778.77	11'551'352.73	10'695'689.26	6'130'442.24
10	Finanzvermögen	2'659'978.77	10'144'807.02	9'975'795.50	2'828'990.29
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	1'161'615.41	4'158'947.67	4'584'247.83	736'315.25
1000	Kasse	947.05	7'913.50	4'988.05	3'872.50
1000.01	Kassa	947.05	7'913.50	4'988.05	3'872.50
1001	Post	35'992.84	230'216.91	89'457.00	176'752.75
1001.01	Postcheck	35'992.84	230'216.91	89'457.00	176'752.75
1002	Bank	1'124'675.52	3'920'817.26	4'489'802.78	555'690.00
1002.01	Raiffeisenbank Haushalt	20'081.48	2'764'770.20	2'717'939.88	66'911.80
1002.02	Raiffeisenbank Steuern	71'065.45	1'099'881.65	1'121'423.75	49'523.35
1002.03	Raiffeisenbank Gebührenfakturierung	49'356.31	611'148.95	650'276.55	10'228.71
1002.04	Raiffeisenbank Tageskarten	39'373.00	7'050.00	61.20	46'361.80
1002.50	Kontokorrent RB Stromversorgung	884'113.73	-562'233.59		321'880.14
1002.70	Raiffeisenbank Friedhof	20'459.68	80.98		20'540.66
1002.71	Raiffeisenbank Kulturförderung	24'033.01	95.14		24'128.15
1002.72	Raiffeisenbank Unglücksfälle	6'045.76	23.93		6'069.69
1002.73	Trachtenverein Simplon	1'586.15		14.00	1'572.15
1002.74	Trachtenverein "Brauchtum"	1'502.70		14.90	1'487.80
1002.76	Raiffeisenbank Heimattagung 2019	7'058.25		72.50	6'985.75
101	Forderungen	168'026.99	4'573'308.51	4'607'577.22	133'758.28
1010	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten	25'444.88	587'603.38	582'296.80	30'751.46
1010.00	Guthaben Gebühren	8'807.02	587'447.85	582'296.80	13'958.07
1010.01	Forderungen Stromversorgung	16'637.86	155.53		16'793.39
1012	Steuerforderungen	141'689.00	1'088'918.35	1'128'362.55	102'244.80
1012.12	Steuern 2012	593.50			593.50
1012.13	Steuern 2013	617.05			617.05
1012.14	Steuern 2014	774.70			774.70
1012.15	Steuern 2015	918.10			918.10
1012.16	Steuern 2016	1'340.55		430.00	910.55
1012.17	Steuern 2017	937.05			937.05
1012.18	Steuern 2018	-226.30	1'254.55	76.65	951.60
1012.19	Steuern 2019	6'280.20		72.65	6'207.55
1012.20	Steuern 2020	8'731.55	203.45	7'478.05	1'456.95
1012.21	Steuern 2021	109'596.75	193'705.20	301'332.10	1'969.85
1012.22	Steuern 2022	12'125.85	291'530.30	230'979.00	72'677.15
1012.23	Steuern 2023	0.00	602'224.85	587'994.10	14'230.75
1015	Interne Kontokorrente	-265.00	2'896'024.76	2'895'759.76	
1015.00	Durchlaufkonto Allgemein	0.00	523'698.43	523'698.43	0.00
1015.02	Durchlaufkonto Gebühren	0.00	747.40	747.40	0.00
1015.03	Durchlaufkonto Flüssige Mittel	0.00	1'771'150.00	1'771'150.00	0.00
1015.04	Durchlaufkonto Spartenrechnung Strom	0.00	600'163.93	600'163.93	0.00
1015.05	Transferkonto Strom	-265.00	265.00		0.00
1019	Übrige Forderungen	1'158.11	762.02	1'158.11	762.02
1019.00	Guthaben Verrechnungssteuer Gemeinde	1'158.11	762.02	1'158.11	762.02
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	993'722.37	1'162'550.84	783'970.45	1'372'302.76

Bilanz 2023

Konto	Bilanz Bilanzgliederung	Bestand per 01.01.2023	Veränderungen		Bestand per 31.12.2023
			Zuwachs	Abgang	
1041	Sach- und übriger Betriebsaufwand	993'722.37	1'162'550.84	783'970.45	1'372'302.76
1041.00	Transitorische Aktiven	780'166.20	1'121'288.46	783'970.45	1'117'484.21
1041.50	Transitorische Aktiven Stromversorgung	213'556.17	41'262.38		254'818.55
107	Langfristige Finanzanlagen	336'614.00	250'000.00		586'614.00
1070	Aktien und Anteilscheine	47'294.00			47'294.00
1070.00	Wertschriften	1'442.00			1'442.00
1070.02	Aktien EES	25'850.00			25'850.00
1070.03	Brig-Simplon Tourismus AG	20'000.00			20'000.00
1070.04	Simpilar Dorfladu GmbH	1.00			1.00
1070.06	Stifterkapital Santa Rita Brigerberg	1.00			1.00
1079	Übrige langfristige Finanzanlagen	289'320.00	250'000.00		539'320.00
1079.00	Darlehen	14'320.00			14'320.00
	Sozialmed.Regionalzentrum Brig				
1079.01	Darlehen an Burgergemeinde - Burgerhotel Post	100'000.00			100'000.00
1079.02	Darlehen Stromversorgung an Munizipalgemeinde	100'000.00	250'000.00		350'000.00
1079.04	Beiteiligung Forstrevier Simplon-Süd	75'000.00			75'000.00
14	Verwaltungsvermögen	2'614'800.00	1'406'545.71	719'893.76	3'301'451.95
140	Sachanlagen VV	2'601'800.00	1'406'545.71	713'393.76	3'294'951.95
1401	Strassen / Verkehrswege	1'024'800.00	819'644.29	503'476.09	1'340'968.20
1401.00	Sanierung Dorfplatz	163'000.00		17'000.00	146'000.00
1401.01	Wege & Plätze Dorfkern	92'000.00		10'000.00	82'000.00
1401.03	Grina- und Bodmerstrasse	141'000.00		15'000.00	126'000.00
1401.04	Strasse Schulhaus - Dorfplatte	144'000.00		15'000.00	129'000.00
1401.05	Baumeisterarbeiten				
1401.05	Strasse Moos - Baumeisterarbeiten	69'000.00		7'000.00	62'000.00
1401.15	Sanierung Eggastrasse	17'800.00	515'682.90	53'482.90	480'000.00
1401.16	Sanierung Strasse Bannholz	155'000.00		16'000.00	139'000.00
1401.17	Barralhausstrasse	29'000.00		3'000.00	26'000.00
1401.18	Forststrassen	185'000.00	209'500.25	354'532.05	39'968.20
1401.19	Wanderweg Sidegga-Egga	10'000.00		1'000.00	9'000.00
1401.21	Homattastrasse (Unwetter)	19'000.00		2'000.00	17'000.00
1401.22	Sanierung Strasse Heji	0.00	94'461.14	9'461.14	85'000.00
1403	Übrige Tiefbauten VV	688'800.00	511'893.90	126'830.15	1'073'863.75
1403.01	Trinkwasserleitung "Halta"	30'000.00		3'000.00	27'000.00
1403.02	Trinkwasser Strasse Schulhaus - Dorfplatte	11'000.00		2'000.00	9'000.00
1403.03	Strasse Moos - Trinkwasser	9'000.00		1'000.00	8'000.00
1403.04	Sanierung Biel - Trinkwasser	4'000.00		1'000.00	3'000.00
1403.05	Trink-Wasserleitung Krummbachbrücke	15'000.00		2'000.00	13'000.00
1403.06	ARA Dorf	379'000.00		38'000.00	341'000.00
1403.07	Abwasser Strasse Schulhaus - Dorfplatte	8'000.00		1'000.00	7'000.00
1403.08	Strasse Moos - Abwasser	36'000.00		4'000.00	32'000.00
1403.09	Sanierung Biel - Abwasser	4'000.00		1'000.00	3'000.00
1403.10	Sanierung Stromversorgung Grina- und Bodmerstrasse	10'800.00	-1'080.00		9'720.00
1403.19	Verkabelung Sidegga & Bru Tiefbau	32'000.00	176'000.00		208'000.00
1403.22	Verkabelung und Hausanschlüsse Tiefbau	72'000.00	47'000.00		119'000.00
1403.23	Trink-Wasserleitungen	0.00	213'760.30	21'460.30	192'300.00
1403.25	Brunnenstube "Chazustaful"	28'000.00	49'805.05	7'805.05	70'000.00
1403.26	Abwasserleitung Pass - Dorf	0.00	26'408.55	2'708.55	23'700.00
1403.30	Unterhalt Lawinenverbauungen Baholz	50'000.00		41'856.25	8'143.75

Bilanz 2023

Konto	Bilanz Bilanzgliederung	Bestand per 01.01.2023	Veränderungen		Bestand per 31.12.2023
			Zuwachs	Abgang	
1404	Hochbauten VV	871'200.00	75'007.52	76'087.52	870'120.00
1404.03	Ausbau Zivilschutz-Anlage	122'000.00		13'000.00	109'000.00
1404.06	Wohnungsumbau Schulhaus Dachgeschoss	44'000.00		5'000.00	39'000.00
1404.07	Strom Projekt Hochbau	18'000.00	-9'000.00		9'000.00
1404.08	Umbau Trafostation "Post"	42'400.00	-8'480.00		33'920.00
1404.09	Umbau Verteilkasten "alter Skilift"	4'800.00	-960.00		3'840.00
1404.10	Sanierung Strasse Schulhaus - Dorfplatte & Verteilkasten Schulhaus	6'300.00	-630.00		5'670.00
1404.11	Umbau Trafostation "Gabi"	14'400.00	-2'880.00		11'520.00
1404.12	Umbau Trafostation "Egga"	16'000.00	-3'200.00		12'800.00
1404.13	Umbau Trafostation Biel	14'400.00	-2'880.00		11'520.00
1404.14	SmartMetering	66'700.00	490.00		67'190.00
1404.17	Sanierung Dach Turnhalle	100'000.00		10'000.00	90'000.00
1404.18	Sanierung Kaplanei	34'000.00		4'000.00	30'000.00
1404.20	Umbau Trafostationen	7'200.00	-1'440.00		5'760.00
1404.21	Provisorien Umbau KW Gabi	48'000.00	-9'600.00		38'400.00
1404.22	Kauf Dorfladen	225'000.00		22'500.00	202'500.00
1404.23	Wärmeverbund Simplon Dorf	97'000.00	45'655.47	14'355.47	128'300.00
1404.24	Provisorien Casermetta	11'000.00	-2'200.00		8'800.00
1404.25	Kirche Tonanlage	0.00	1'470.10	170.10	1'300.00
1404.26	Umbau Dorfladen	0.00	68'661.95	7'061.95	61'600.00
1406	Mobilien VV	17'000.00		7'000.00	10'000.00
1406.04	ISUZU D-Max	17'000.00		7'000.00	10'000.00
142	Immaterielle Anlagen VV	13'000.00		6'500.00	6'500.00
1429	Übrige immaterielle Anlagen VV	13'000.00		6'500.00	6'500.00
1429.00	Genereller Entwässerungsplan (GEP)	13'000.00		6'500.00	6'500.00
2	Passiven	5'274'778.77	4'205'981.21	3'350'317.74	6'130'442.24
20	Fremdkapital	1'806'151.89	3'394'887.05	2'829'246.60	2'371'792.34
200	Laufende Verbindlichkeiten	61'575.26	2'808'684.28	2'402'933.87	467'325.67
2000	Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	57'050.38	2'839'890.89	2'402'933.87	494'007.40
2000.01	Kreditoren	-30'698.71	2'650'108.94	2'255'057.72	364'352.51
2000.20	Kreditoren Lohn Sozialleistungen	6'551.60	65'546.35	98'525.70	-26'427.75
2000.21	Kreditoren Lohn UVG	-995.65	7'834.25	9'977.85	-3'139.25
2000.22	Kreditoren Lohn KTG	-890.22	5'226.17	5'001.00	-665.05
2000.24	Kreditoren Lohn Pensionskasse	-290.95	34'701.25	34'371.60	38.70
2000.25	Kreditoren Stromversorgung	83'374.31	76'473.93		159'848.24
2002	Steuern	4'524.88	-31'206.61		-26'681.73
2002.01	Mehrwertsteuer Stromversorgung	4'524.88	-31'206.61		-26'681.73
204	Passive Rechnungsabgrenzung	440'195.13	35'476.92	394'685.53	80'986.52
2041	Sach- und übriger Betriebsaufwand	440'195.13	35'476.92	394'685.53	80'986.52
2041.00	Transitorische Passiven	353'195.13	120'476.92	394'685.53	78'986.52
2041.10	Transitorische Passiven Stromversorgung	87'000.00	-85'000.00		2'000.00
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	838'000.00	550'000.00	31'000.00	1'357'000.00
2064	Darlehen, Schulscheine	750'000.00	550'000.00		1'300'000.00
2064.00	Raiffeisenbank Hypothek, 50031.59	650'000.00			650'000.00

Bilanz 2023

Konto	Bilanz Bilanzgliederung	Bestand per 01.01.2023	Veränderungen		Bestand per 31.12.2023
			Zuwachs	Abgang	
2064.01	Raiffeisenbank Fester Vorschuss 156.993.320.1	0.00	300'000.00		300'000.00
2064.10	Darlehen Stromversorgung Simplon	100'000.00	250'000.00		350'000.00
2069	Übrige langfristige Finanzverbindlichkeiten	88'000.00		31'000.00	57'000.00
2069.01	IHG-Darlehen Schulhaus Bund	88'000.00		31'000.00	57'000.00
208	Langfristige Rückstellungen	250'000.00			250'000.00
2089	Übrige langfristige Rückstellungen der Erfolgsrechnung	250'000.00			250'000.00
2089.01	Rückstellung Stromversorgung	250'000.00			250'000.00
209	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	216'381.50	725.85	627.20	216'480.15
2090	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen im FK	155'695.95			155'695.95
2090.00	Zivilschutzraum Ersatzgebühren	155'695.95			155'695.95
2092	Verbindlichkeiten gegenüber Legaten und Stiftungen ohne eigene Rechtspersönlichkeit im FK	60'685.55	725.85	627.20	60'784.20
2092.00	Friedhof	20'459.68	606.78	525.80	20'540.66
2092.01	Kulturförderung EES	24'033.01	95.14		24'128.15
2092.02	Fonds Unglücksfälle	6'045.76	23.93		6'069.69
2092.03	Trachentverein Simplon	1'586.15		14.00	1'572.15
2092.04	Trachtenverein Simplon Brauchtum	1'502.70		14.90	1'487.80
2092.06	Raiffeisenbank Heimattagung 2019	7'058.25		72.50	6'985.75
29	Eigenkapital	3'468'626.88	811'094.16	521'071.14	3'758'649.90
290	Spezialfinanzierungen im EK	-482'419.19	3'931.85	80'616.77	-559'104.11
2900	Spezialfinanzierungen im EK	-482'419.19	3'931.85	80'616.77	-559'104.11
2900.01	Spezialfinanzierung Wasser	-279'642.77		52'798.80	-332'441.57
2900.02	Spezialfinanzierung Abwasser	-205'609.84		27'817.97	-233'427.81
2900.03	Spezialfinanzierung Abfall	2'833.42	3'931.85		6'765.27
299	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	3'951'046.07	807'162.31	440'454.37	4'317'754.01
2990	Jahresergebnis	440'454.37	366'707.94	440'454.37	366'707.94
2990.00	Jahresergebnis	440'454.37	366'707.94	440'454.37	366'707.94
2999	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	3'510'591.70	440'454.37		3'951'046.07
2999.00	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	3'510'591.70	440'454.37		3'951'046.07

APROA

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung 2023

an die Urversammlung der

Einwohnergemeinde Simplon

Prüfungsurteil

Wir haben die Jahresrechnung der Einwohnergemeinde Simplon - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2023, der Erfolgsrechnung, der Investitionsrechnung und der Geldflussrechnung für das dann endende Rechnungsjahr sowie dem Anhang zur Jahresrechnung - geprüft.

Nach unserer Beurteilung entspricht die beigelegte Jahresrechnung den gesetzlichen Bestimmungen (GemG und VFFHGem) und den entsprechenden Reglementen.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit Art. 83 bis 86 des Gemeindegesetzes des Kantons Wallis vom 5. Februar 2004 (GemG) und gemäss Art. 89 bis 93 der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 24. Februar 2021 (VFFHGem) und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 *Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung* durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Vorschriften sind im Abschnitt "Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung" unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind von der Einwohnergemeinde Simplon unabhängig in Übereinstimmung mit Art. 83 GemG sowie Art. 89 VFFHGem und den Anforderungen des Berufsstands und wir haben unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt. Wir bestätigen, die gesetzlichen vorgeschriebenen Bedingungen hinsichtlich der Befähigung nach Art. 90 VFFHGem zu erfüllen.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Sonstige Informationen

Der Gemeinderat ist für die sonstigen Informationen verantwortlich. Die sonstigen Informationen umfassen die im Bericht zur Jahresrechnung enthaltenen Informationen, aber nicht die Jahresrechnung und unseren dazugehörigen Erläuterungsbericht.

Unser Prüfungsurteil zur Jahresrechnung erstreckt sich nicht auf die sonstigen Informationen, und wir bringen keinerlei Form von Prüfungsschlussfolgerung hierzu zum Ausdruck.

Im Zusammenhang mit unserer Abschlussprüfung haben wir die Verantwortlichkeit, die sonstigen Informationen zu lesen und dabei zu würdigen, ob die sonstigen Informationen wesentliche Unstimmigkeiten zur Jahresrechnung oder unseren bei der Abschlussprüfung erlangten Kenntnissen aufweisen oder anderweitig wesentlich falsch dargestellt erscheinen.

Falls wir auf Grundlage der von uns durchgeführten Arbeiten den Schluss ziehen, dass eine wesentliche falsche Darstellung dieser sonstigen Informationen vorliegt, sind wir verpflichtet, über diese Tatsache zu berichten. Wir haben in diesem Zusammenhang nichts zu berichten.

Verantwortlichkeiten des Gemeinderates für die Jahresrechnung

Der Gemeinderat ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Art. 74 ff. GemG sowie den Bestimmungen der VFFHGem und für die internen Kontrollen, die der Gemeinderat als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 *Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung* durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich gewürdigt, wenn von ihnen einzeln oder insgesamt vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Als Teil einer Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und dem PH 60 üben wir, während der gesamten Abschlussprüfung pflichtgemäßes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher falscher Darstellungen in der Jahresrechnung aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen. Das Risiko, dass aus dolosen Handlungen resultierende wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist höher als ein aus Irrtümern resultierendes, da dolose Handlungen kollusives Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen oder das Ausserkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.
- gewinnen wir ein Verständnis von den für die Prüfung relevanten Internen Kontrollen, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit des Internen Kontrollsystems der Gemeinde abzugeben.
- beurteilen wir die Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der dargestellten geschätzten Werte in der Rechnungslegung und damit zusammenhängenden Angaben.

Wir kommunizieren mit dem Gemeinderat, unter anderem über den geplanten Umfang und die geplante zeitliche Einteilung der Abschlussprüfung sowie über bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschliesslich etwaiger bedeutsamer Mängel im Internen Kontrollsyste, die wir während unserer Abschlussprüfung identifizieren.

Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen

In Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften (GemG und VFFHGEM) und den entsprechenden Reglementen bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Gemeinderates ausgestaltetes Internes Kontrollsysteem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Im Rahmen unserer Prüfung halten wir ergänzend fest, dass

- die Bewertung der Beteiligungen und anderer Teile des Finanzvermögens angemessen ist;
- die Höhe der buchhalterischen Abschreibungen den Bestimmungen der VFFHGEM entspricht;
- die Einwohnergemeinde ein Nettovermögen aufweist, und sich dieses im Rechnungsjahr im Vergleich zum Vorjahr abnehmend entwickelt hat;
- gemäss unserer Beurteilung die Einwohnergemeinde Simplon in der Lage ist, ihren Verpflichtungen nachzukommen;
- die Schlussbesprechung mit Vertretern des Gemeinderates stattgefunden hat.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Visp, 27. Mai 2024

APROA AG



Pascal Indermitte

Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor



Peter Ritz

Zugelassener Revisionsexperte

Beilage Jahresrechnung 2023

Notizen: